Commentarii de Inepto Puero

Creato: Sabato, 30 Maggio 2015 09:17
Scritto da Franciscus
Visite: 5002

All'ultimo Salone del libro di Torino è stato presentato il libro *Commentarii de Inepto Puero*, versione latina del Diario di una schiappa di Jeff Kinney. L'autore, il Monsignor Daniel B. Gallagher, illustre latinista americano, ha voluto dare a questo libro una veste trasnazionale. Per avere un'idea del libro si può leggere questo articolo, per avere un'idea di alcuni problemi affrontati per rendere alcune parole della lingua contemporanea si può fare riferimento all'articolo del 15 maggio 2015 della Repubblica.

Ecco qualche traduzione "spericolata":

- *Fraus aut frustum* = dolcetto o scherzetto
- *Ketsupum* = ketchup
- *Armentarius* = cowboy
- *Laterculus mulsus* = barretta al miele
- *Charta emporetica* = carta decorata per fare pacchetti regalo

Eccone due geniali:

- *Collineare* = puntare, mirare
- *Quod eligimus sumus* = siamo ciò che scegliamo

Edito da Il Castoro, costa 14 €

Phoca PDF